



## ATTENTION STOCKAGE de CAPTEUR D'HUMIDITÉ

Le capteur d'humidité logé dans ce produit est susceptible d'être contaminé par des polluants, tels que des solvants, et une exposition à long terme à de l'air saturé et n'est donc pas couvert par la garantie de deux ans. De plus, les relevés des capteurs peuvent dériver jusqu'à 0,5 % par an. Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil portatif de la série 6000 doit être rangé avec le capuchon de protection solidement fixé.



## SÉRIE 6000 THERMO-HYGROMÈTRES

### CARTE D'ENREGISTREMENT DES INSTRUMENTS

MODÈLE	CODE DE COMMANDE
	6000 hygromètre 224-600
	6002 hygromètre 224-602
	6100 hygromètre 224-610
	6102 hygromètre 224-6 1 2

	Référence	Instrument
Température		
Humidité		

Numéro de série: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_



Fabriqué par Electronic

Temperature Instruments Ltd Worthing · West Sussex · BN14  
8HQ 01903 202151 · sales@etilt.com · etilt.com

545-160/06.04.21

**FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT** - L'instrument est allumé en appuyant sur le bouton ON/OFF. Pour obtenir des mesures d'humidité précises, laissez l'instrument se stabiliser dans l'environnement pendant au moins une minute. Pour maximiser la précision, laissez l'air circuler à travers le capteur.

**HOLD** - Appuyez sur le bouton HOLD pour figer l'affichage et arrêter les mesures, appuyez à nouveau pour continuer à mesurer.  
**RÉTROÉCLAIRAGE 6002/6102 UNIQUEMENT** - Appuyez sur le bouton HOLD pendant deux secondes. Veuillez noter : le rétroéclairage ne fonctionnera pas si « LO BAT » est affiché.  
**MAX/MIN** - Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour afficher les valeurs. L'instrument conserve les valeurs max/min lorsqu'il est éteint. Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton MAX/MIN pendant trois secondes, 'rst' s'affichera.  
**MODE - 6000/6100** - Appuyez sur le bouton MODE pour changer l'affichage entre les mesures de %rh, de température et de point de rosée.  
**MODE - 6002/6102** - Appuyez sur le bouton MODE pour changer l'affichage inférieur entre les mesures de température et de point de rosée.  
**AUTO OFF** - L'instrument s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Pour désactiver l'arrêt automatique, appuyez sur le bouton HOLD tout en allumant l'instrument (ceci est réinitialisé lorsque l'instrument est éteint). °C/°F - L'unité peut être commutée entre °C et °F en appuyant sur le bouton MODE pendant trois secondes.

**MESSAGE D'ERREUR** - 'Err' apparaîtra à l'écran :  
 • S'il n'y a pas de sonde ou si le mauvais type de sonde est monté (6100/6102)  
 • Si la communication avec le capteur a échoué  
 • Si le capteur est contaminé ou mouillé  
 • Si l'instrument a développé un défaut CAPTEURS - Il faut veiller à ne pas contaminer le capteur d'humidité relative (%rh) sinon sa précision peut être réduite. Ne pas immerger dans l'eau ou toute autre substance. Les hygromètres 6100 et 6102 fonctionnent uniquement avec la sonde rh d'ETI.

**REPLACEMENT DES PILES** - L'instrument affichera 'LO BAT' pour avertir que les piles devront bientôt être changées. L'instrument continue de mesurer avec précision, mais après une utilisation ultérieure, l'instrument affichera 'batte plate' et s'arrêtera. Remplacez les piles par trois piles AAA situées sous le capot arrière maintenu en place par une seule vis.

**AVERTISSEMENT** : L'IPA et d'autres solvants peuvent endommager le boîtier et l'écran de cet instrument.

**GARANTIE** - Cet instrument est couvert par une garantie de deux ans contre les défauts de composants ou de fabrication. Pendant cette période, les produits qui s'avèrent défectueux seront, à la discrétion d'ETI, soit réparés, soit remplacés sans frais. Cette garantie ne s'applique pas aux sondes, pour lesquelles une période de six mois est offerte. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés par une usure normale, des conditions de stockage anormales, une utilisation incorrecte, une mauvaise utilisation accidentelle, un abus, une négligence, une mauvaise application ou une modification. Tous les détails de la responsabilité sont disponibles dans les conditions générales de vente d'ETI sur etilt.com/terms. Conformément à notre politique de développement continu, nous nous réservons le droit de modifier nos spécifications de produits sans préavis.

**FR - NOTICE D'UTILISATION** - On allume l'instrument en simplifiant sur le bouton ON/OFF. Pour obtenir des mesures précises de l'humidité, laissez l'instrument se stabiliser dans l'environnement pendant une minute minimum. Pour maximiser la précision, laissez passer l'air à travers le capteur.

**MAINTIEN** - Appuyez sur le bouton HOLD pour geler l'affichage et arrêter les mesures.  
**UNIQUEMENT RÉTRO-ÉCLAIRAGE 6002/6102** Appuyez sur le bouton HOLD pendant deux secondes.  
 Remarque : Le rétro-éclairage ne fonctionne pas si 'LO BAT' est affiché.

**MAXI/MINI** - Appuyez sur le bouton MAX/MIN pour afficher les valeurs. Pour remettre à zéro, reconnaître le bouton MAX/MIN écarté pendant trois secondes, 'rst' (remise à zéro) sera affiché. L'instrument conserve les valeurs maxi/min quand on l'éteint.

**MODE 6000/6100** - Appuyez sur le bouton MODE pour changer l'affichage entre les mesures de % d'humidité relative, de température et de point de rosée.

**MODE 6002/6102** - Appuyez sur le bouton MODE pour changer entre les mesures de la température et celles du point de rosée dans le bas de l'affichage.

**EXTINCTION AUTOMATIQUE** - L'instrument s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Pour désactiver l'extinction automatique, enfoncez le bouton HOLD tout en allumant l'instrument (la réactivation a lieu lorsque l'on éteint l'instrument). °C/°F - On peut faire passer l'instrument de °C à °F et de °F à °C en maintenant le bouton MODE enfoncé pendant trois secondes.

**MESSAGE D'ERREUR** - 'Err' apparaîtra dans l'affichage si : Il n'y a

pas de sonde ou le type de sonde incorrect est monté (6100/6102)  
 • La communication avec le capteur a échoué  
 • Le capteur est contaminé ou mouillé  
 • L'instrument a développé un défaut CAPTEURS - Il faut veiller à ne pas contaminer le capteur d'humidité relative (%rh), sinon sa précision peut s'en trouver réduite. N'immergez pas dans l'eau ou toute autre substance. L'hygromètre 6100/6102 ne fonctionnera qu'avec la sonde hr de ETI.

**REPLACEMENT DES PILES** - L'instrument affichera 'LO BAT' (piles faibles) pour éviter que les piles aient besoin d'être changées bientôt. L'instrument continue de mesurer avec précision mais, après avoir encore été utilisé, l'instrument affichera 'flat bat' (piles à plat) et s'éteindra. Remplacez les piles par trois piles AAA placées sous le couvercle arrière qui est maintenu en place par une seule vis.

**AVERTISSEMENT** : L'alcool isopropylique et d'autres solvants pourraient endommager le boîtier et l'écran de cet instrument.

**ATTENTION** - Le capteur d'humidité logé dans ce produit est susceptible de faire l'objet d'une contamination par des polluants, tels des solvants, et une exposition à long terme à de l'air saturé. De ce fait, il n'est pas couvert par la garantie de deux ans.

Par ailleurs, les lectures du capteur peuvent dériver jusqu'à 0,5 % par an.

## Mode d'emploi





DE - BEDIENUNGSANLEITUNG - Das Instrument wird durch Drücken der ON/OFF-Taste eingeschaltet. Um korrekte Messungen der Luftfeuchtigkeit zu erzielen, lassen Sie das Instrument sich in der jeweiligen Umgebung für mindestens eine Minute stabilisieren.

Um die Genauigkeit zu maximieren, sollte der Luftstrom über den Sensor ermöglicht werden.

HOLD (HALTEN) - Drücken Sie die Hold-Taste, um den angezeigten Wert festzuhalten und die Messung zu beenden.

NUR ANZEIGENBELEUCHTUNG 6002/6102 - HOLD Taste zwei Sekunden lang drücken. Hinweis : Die Anzeigenbeleuchtung arbeitet nicht, wenn 'LO BAT' angezeigt wird.

MAX/MIN - Drücken Sie die MAX/MIN-Taste, um die Maximal- und Minimalwerte anzuzeigen. Um die Maximal- und Minimalwerte zurückzusetzen, halten Sie die MAX/MIN-Taste drei Sekunden lang gedrückt ; es wird 'rst' (für Reset) angezeigt. Das Instrument behält die Max/Min-Werte bei, wenn es abgeschaltet wird.

MODE (BETRIEBSART) 6000/6100 - Drücken Sie die MODE-Taste, um die Anzeige zwischen %rh (relative Luftfeuchtigkeit in %), Temperatur und Taupunktmessung umzuschalten. Plage de Bitte.

MODE (BETRIEBSART) 6002/6102 - MODE-Taste drücken, um in der unteren Anzeige zwischen Temperatur- und Taupunktmessung zu wechseln.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG - Das Instrument schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, halten Sie die HOLD-Taste beim Umschalten des Instruments gedrückt (Die Deaktivierung wird beim Abschalten des Instruments wieder zurückgesetzt). °C/°F - Das Instrument kann zwischen °C und °F umgeschaltet werden, indem Sie die MODE-Taste drei Sekunden lang gedrückt halten.

FEHLERMELDUNG - Auf dem Display wird in den folgenden Situationen 'Err' angezeigt: • es ist keine Messsonde oder die falsche Messsonde

angeschlossen (6100/6102)  
• die Kommunikation mit der Messsonde ist nicht möglich •

der Sensor ist verschmutzt oder nass • das Instrument weist einen Fehler auf SENSOREN -

Es muss besonders darauf geachtet werden, die Sensoren für die relative Luftfeuchtigkeit (%rh) nicht zu verschmutzen, da ansonsten die Genauigkeit beeinträchtigt werden kann.

Tauchen Sie die Sensoren nicht in Wasser oder andere Substanzen ein. Der Hygrometer 6100/6102 funktioniert nur mit der ETI-

Messsonde für relative Luftfeuchtigkeit.

BATTERIEWECHSEL - Das Instrument zeigt 'LO BAT' an, um darauf hinzuweisen, dass die Batterien in Kürze ausgetauscht werden müssen. Das Instrument setzt die korrekte Temperaturmessung fort, aber nach weiterer Benutzung zeigt das Instrument 'flat bat' an und schaltet sich ab. Tauschen Sie die Batterien durch drei AAA-Batterien aus. Die Batterien befinden sich unter der hinteren Abdeckung, die durch eine Schraube festgehalten wird.

AVERTISSEMENT : IPA und andere Lösungsmittel können das Gehäuse und das Display dieses Geräts beschädigen.

ACHTUNG - Der Luftfeuchtigkeitssensor in diesem Produkt ist anfällig gegenüber Verschmutzung durch Schadstoffe, wie Lösungsmittel, und langfristiger Exposition gegenüber gesättigter Luft. Aus diesem Grund wird keine zweijährige Garantie gewährt. Des Weiteren können die Messwerte um bis zu 0,5 % pro Jahr abweichen.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO - Lo strumento si accende premendo il tasto ON/OFF. Per ottenere una misurazione precisa dell'umidità lasciare che lo strumento si stabilizzi nell'ambiente per un minimo di un minuto. Per aumentare al massimo la precisione, lasciare che il flusso d'aria passi sul sensore.

HOLD - Premere il tasto HOLD per bloccare il visore e interrompere le misurazioni.

RETROILLUMINAZIONE 6002/6102 - Premere il pulsante HOLD per due secondi. NB: la retroilluminazione non opera se sul visore apparirà 'LO BAT'.

MAX/MIN - Premere il tasto MAX/MIN per visualizzare i valori. Per risettarli tenere premuto il tasto MAX/MIN per tre secondi e apparirà 'rst'. Lo strumento preserva i valori max/min lorsqu'il est dépensé.

MODO 6000/6100 - Premere il goût MODE per cambiare il visore tra le misurazioni di %rh, temperatura e punto di rugiada.

MODO - 6002/6102 - Premere il pulsante MODE per cambiare il visore in basso tra temperature e misure dell'umidità relativa.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO - Lo strumento si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti. Per disabilitare lo spegnimento automatico tenere premuto il tasto HOLD quando si accende lo strumento (che viene resettato quando lo strumento viene soldo). °C/°F - Lo strumento può passare da °C a °F e viceversa tenendo premuto il tasto MODE per tre secondi.

MESSAGGIO DI ERRORE - Sul visore apparirà 'Err' se: • Non c'è la sonda o quella inserita è il tipo sbagliato di Sonda (6100/6102)

• La communication avec le capteur tombe • Le capteur est contaminé ou bagnato • L'appareil contient un guasto SENSORI sviluppato - Si deve fare attenzione a non contaminare il sensore dell'umidità relativa (%rh) altrimenti se ne può ridurre la precisione. Non immergere in acqua o nessun'altra stanza. L'igrometro 6100/6102 fonctionne en solo avec la sonde rh di ETI.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE - Lo strumento visualizzerà 'LO BAT' per avvertire che le batterie devono essere cambiate presto. Lo strumento continua a misurare con precisione ma dopo un uso ulteriore lo strumento visualizzerà 'flat bat' (batteria scarica) e si spegnerà. Sostituire le batterie con tre batterie AAA situate sotto il coperchio posteriore che è fissato da una sola vite.

AVVERTENZA: IPA e altri solti potrebbero danneggiare la custodia e lo schermo di questo strumento.

ATTENTION - Il sensore di umidità contenuto in questo prodotto è soggetto a contaminazione da inquinanti, come ad esempio solvabile, e dall'esposizione a lungo term ad aria satura e pertanto non è coperto dalla garanzia di due anni. Inoltre i valori del sensore possono subire una lieve variazione fino a uno 0,5% annuo.

PT - INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO - O instrumento é ligado premindo o botão ON/OFF (LIGAR/ DESLIGAR). Para obter medidas exactas de humidade, deve permitir que o instrumento estabilize no ambiente no mínimo durante um minuto. Para maximizar a exactidão, deve permitir o fluxo de ar através do sensor.

HOLD - Premir o botão de segurar para bloquear o visor e parar as medições.

SÓ LUZ POSTERIOR 6002/6102 - Premir o botão HOLD (SEGURAR) durante dois segundos. Nota : Se estiver exibido 'LO BAT' (PILHA FRACA), a luz posterior não funcionará.

MAX/MIN - Premir o botão MAX/MIN para exibir os valores. Para reconfigurar mantenha premido o botão MAX/MIN durante três segundos, eo visor exibirá 'rst'. O instrumento retém os valores máximos/mínimos quando é desligado.

MODO 6000/6100 - Premir o botão MODE para alternar a visualização das medições entre %rh. De température et de pont de condensation.

MODO 6002/6102 - Premir o botão MODE para mudar a visualização lower entre a temperatura e as medidas do ponto de condensação.

AUTOMÁTICO DESLIGADO - O instrumento desligará automaticamente após 10 minutos. Para desactivar o 'Automático desligado', premir o botão HOLD enquanto liga o instrumento (isto é reconfigurar quando o instrumento está desligado). °C/°F - O instrumento pode alternar entre o °C e °F ao premir o botão MODE durante três segundos.

MENSAGEM DE ERRO - Aparecerá a mensagem 'Err' no visor se: • Se não

houver uma sonda ou for instalado o tipo errado de sonda (6100/6102) • A

comunicação com o sensor tiver falhado • O sensor estar contaminado ou molhado • O instrumento tem uma falha SENSORES - Deverá ser

tomado cuidado para não contaminar o sensor de humidade relativa (%rh), caso contrário , un diminuir sua exactidão pode. Não submergir em água ou em qualquer outra substância. O higrometro 6100/6102 só funciona com a sonda ETI rh.

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - O instrumento exibirá 'LO BAT' para avisar que as pilhas terão de ser substituídas brevemente. O instrumento continua a fazer a medição com precisão, mas se continuar a ser utilizado, exibirá 'flat bat' (pilhas descarregadas) e desliga. Substituir as pilhas com três pilhas AAA colocadas sob a tampa, na parte de trás, que é fixada com um só parafuso.

AVERTÊNCIA: O IPA e outros solventes podem causar danos ao revestimento e ao visor deste instrumento.

ATENÇÃO - O sensor de humidade instalado neste product é suscetível à contaminação de poluentes, tais como dissolvants e exposição a longo prazo ao ar saturado e, por conseguinte, não está abrangido pela garantia de dois anos. Além disso, comme leituras do sensor podem divergir até 0,5% par an.

ES - INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - L'instrument est activé pour le moyen du bouton ON/OFF. Para obtener medidas de humedad exactas, dejar que el instrumento se estabilice en el medio ambiente durante un mínimo de un minuto. Para máxima exactitud, permitir que el aire corra por el sensor.

BLOQUEAR - Pulsar el botón HOLD para bloquear el valor registrado en el visualizador y detener las mediciones.

LUZ DE FONDO 6002/6102 SOLAMENTE - Pulsar el botón HOLD dos segundos. Observación : la luz de fondo no funcionará si el visualizador muestra 'LO BAT' (batería baja)

MAX/MIN - Pulsar el botón MAX/MIN para visualizar la humedad máxima y mínima. Para reponer a cero, mantener pulsado tres segundos el botón MAX/MIN.

El visualizador mostrará 'première'. Cuando se apaga, el instrumento retiene los valores máximo y mínimo.

MODALIDAD 6000/6100 - Pulsar el botón MODE para cambiar las medidas del visualizador y seleccionar % rh, temperatura o punto de rocío.

MODALIDAD - 6002/6102 - Pulsar el botón MODE para que el valor registrado en el visualizador lower alterne between the temperatura y la medida del punto de condensación.

AUTO OFF - L'instrument s'éteint automatiquement pendant 10 minutes. Para deshabilitar la función automática, pulsar el botón HOLD a la vez que se enciende el instrumento (la función se repone cuando se apague el instrumento). °C/°F - El instrumento puede registrar °C ó °F. Para cambiar entre una y otra escala, se mantendrá presionado el botón MODE durante tres segundos.

MENSAJE DE ERROR - El visualizador registrará 'Err' in los siguientes casos: • No se ha instalado una sonda o se ha instalado una sonda incorrecta (6100/6102) • Se

interrumpe la communication con el sensor • Le capteur est mojado o contaminado • Otro fallo del instrumento SENSORES - Cuidar

de no contaminar el sensor de humedad relativa (% rh), de lo contrario se reduce la precisión . No sumergir en agua o en otra substancia.

El higrometro 6100/6102 sólo funciona con sondas rh marque ETI.

CAMBIO DE PILA - El instrumento registrará 'LO BAT' cuando las pilas se estén agotando. El instrumento sigue registrando temperaturas con exactitud, pero si apareciese en la pantalla 'flat bat' (batería baja) significará que las pilas están agotadas y el instrumento se apagará. Hay que reponer las tres pilas AAA situadas debajo de la tapa en la parte posterior del instrumento. La tapa está fijada con un solo tornillo.

AVERTENCIA: El alcohol isopropilico y otros disolventes pueden causar daños en la carcasa y la pantalla de este instrumento. ATENCIÓN - Le capteur de humedad integrado en este producto es propenso a contaminarse con sustancias contaminantes como los dissolvants, ya estar expuesto a aire saturado durante periodos prolongados; por lo tanto, este sensor no está cubierto por la garantía de dos años. Además, las lecturas del sensor pueden derivar hasta un 0,5 % por año.

